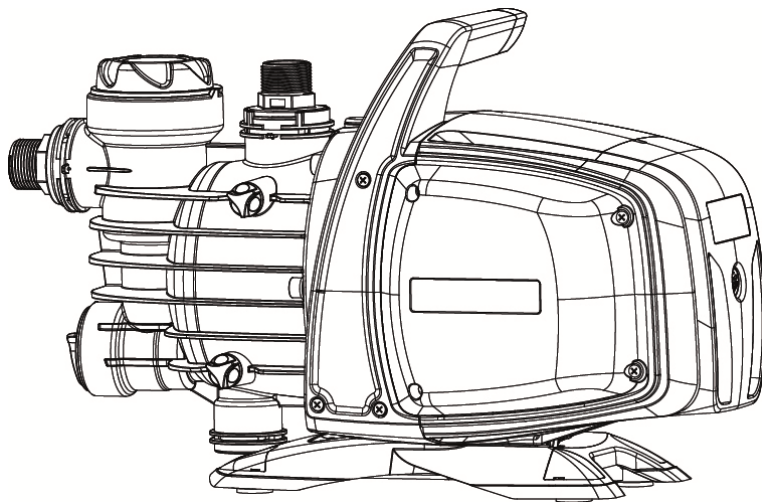
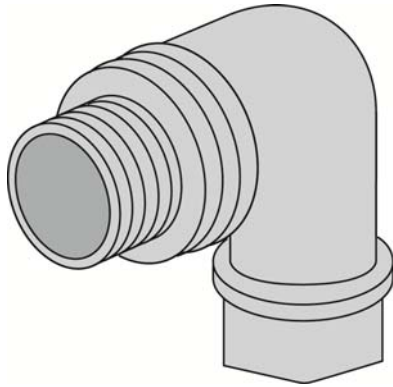

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)

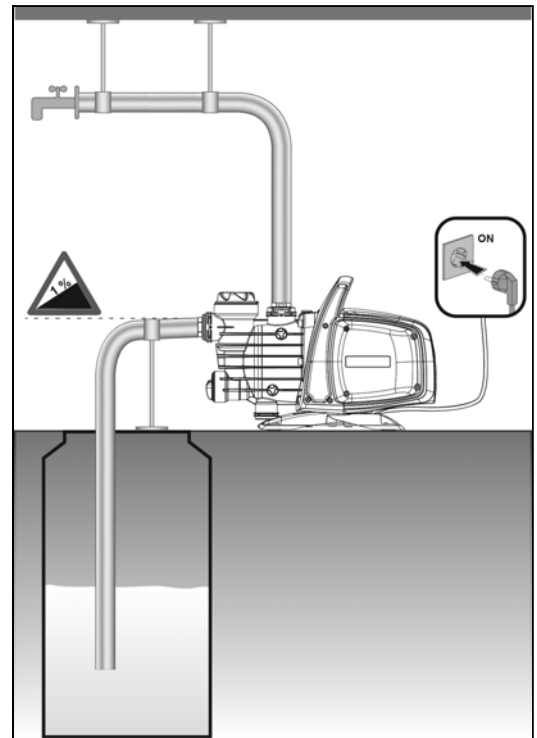


Схема

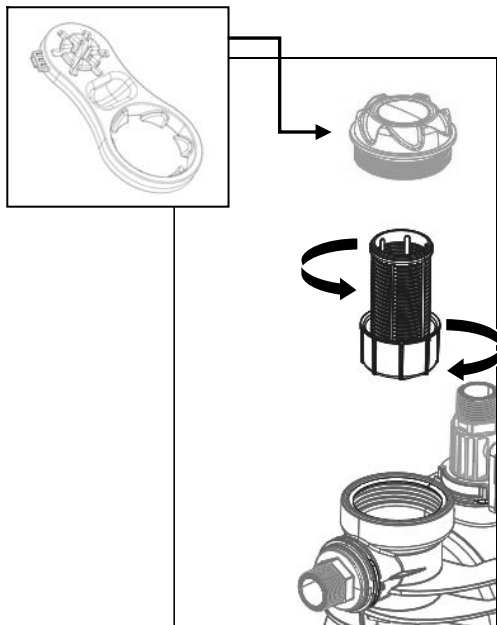
1



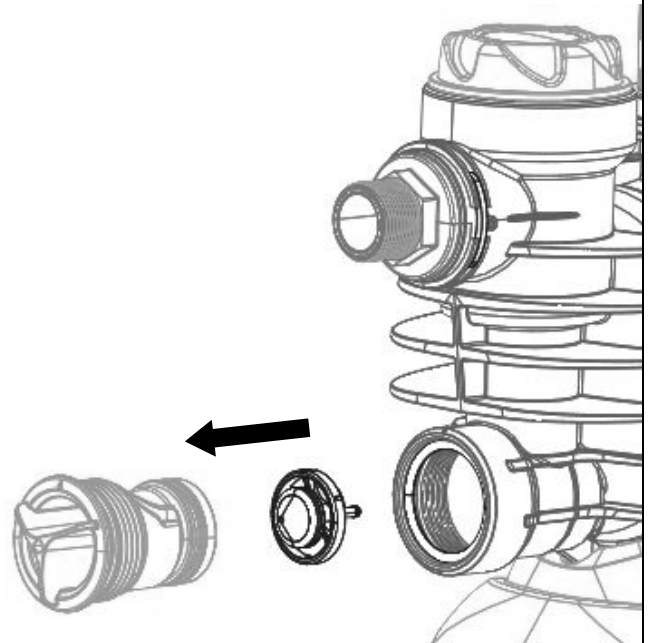
2



3



4



СОДЕРЖАНИЕ

1. СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ	101
2. ПЕРЕКАЧИВАЕМЫЕ ЖИДКОСТИ	101
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ	102
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	102
4.1 Складирование	102
4.2 Транспортировка	102
4.3 Вес и размеры	102
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	102
6. МОНТАЖ	103
7. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	103
8. ЗАПУСК	103
9. ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	104
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	104
10.1 Очистка фильтра всасывания	104
10.2 Чистка NRV	104
11. ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	104
12. ГАРАНТИЯ	105

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Перед монтажом устройства внимательно прочитайте данную документацию.



Перед любой операцией отключите вилку. Категорически избегайте работы насоса без воды.



Предохранить насос от влияния погодных условий.



Защита от перегрузок. Насос оборудован температурным защитным устройством. При перегреве двигателя защитное устройство автоматически выключает насос. Время охлаждения составляет около 15-20 мин., по истечении которых насос автоматически включается. После срабатывания защитного устройства необходимо найти причину, приведшую к срабатыванию, и устранить ее. Смотри «Поиск неисправностей».

1. СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Центробежные струйные самозаливающиеся насосы с хорошей всасывающей способностью также при наличии газа в воде. Особенно хорошо подходит для подачи воды и нагнетания давления в бытовые установки. Подходит для небольшой фермы или садоводства, бытовых аварийных ситуаций и бытового применения в целом. Благодаря компактной конструкции и маневренности эти насосы находят свое применение в качестве переносных насосов для аварийных ситуаций, откачивания воды из резервуаров или рек.



Эти насосы нельзя использовать в бассейнах, прудах, водоемах в присутствии людей или для обработки углеводородов (бензин, дизель, горючие масла, растворители и т.п.) согласно нормативам против несчастных случаев, действующим в этой области. Перед помещением на хранение следует очистить насос. См. главу «Техобслуживание и очистка»

2. ПЕРЕКАЧИВАЕМЫЕ ЖИДКОСТИ

Чистая, без твердых или абразивных частиц, неагрессивная.

Чистая вода	•
Дождевая вода (Отфильтрованная)	•
Светлые сточные воды	o
Грязная вода	o
Вода из фонтанов (Отфильтрованная)	•
Речная или озерная вода (Отфильтрованная)	•
Питьевая вода	•

Таблица 1

- Подходит
- o Не подходит

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

- **Напряжение электропитания: 220-240В**, см. паспортную табличку
- **Плавкие предохранители с задержкой (версия 220-240В):** приблизительные значения (Ампер)
- **Температура складирования:** -10°C +40°C

Модель	Сетевые предохранители 220-240В 50Гц
P1= 650	4
P1= 850	4
P1= 1100	6
P1= 640	4
P1= 920	6

Таблица 2

	Модель	P1=650	P1=850	P1=1100	P1=640	P1=920
Электрические характеристики	P1 Номинальная потребляемая мощность [Вт]	650	850	1100	640	920
	P2 [W]	400	600	750	380	560
	Напряжение в сети [В]	1~220-240 AC				
	Частота сети [Гц]	50				
	Ток [A]	3.11	3.88	4.58	3.10	4.20
	Конденсатор [µF]	12.5	12.5	16	16	12.5
	Конденсатор [Vc]	450				
Гидравлические характеристики	Максимальный расход [л/мин]	3000	3180	3750	3600	4800
	Макс. высота напора [м]	39	43	45	32	40
	Макс. высота напора [бар]	3.9	4.3	4.5	3.2	4.0
	Макс. давление [бар]	6				
	Макс. глубина всасывания [м/мин]	8 m / < 3min			6 m / < 3min	
Рабочий диапазон	Длина Кабель питания [м]	1.5				
	Тип кабеля	H07 RNF				
	Степень защиты двигателя	IP X4				
	Класс изоляции	F				
	Диапазон температуры жидкости [°C] согласно EN 60335-2-41 для бытового использования	0 °C / +35 °C				
	Макс.размеры частиц	Чистая вода				
	Макс. Температура в помещении [°C]	+40 °C				
Вес	DNM GAS	1" M				
	Вес нетто/брутто прим. [кг]	8.64/10.84	9.06/11.26	9.84/12.04	9.7/11.7	10.5/12.5

Таблица 3



Насос не может выдерживать вес труб, которые должны поддерживаться иначе.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 Складирование

Все насосы должны складироваться в крытом, сухом помещении, по возможности с постоянной влажностью воздуха, без вибраций и пыли. Насосы поставляются в их заводской оригинальной упаковке, в которой они должны оставаться вплоть до момента их монтажа.

4.2 Транспортировка

Предохраните изделия от лишних ударов и толчков.

4.3 Вес и размеры

Наклейка на упаковке указывает общий вес электронасоса и его размеры.

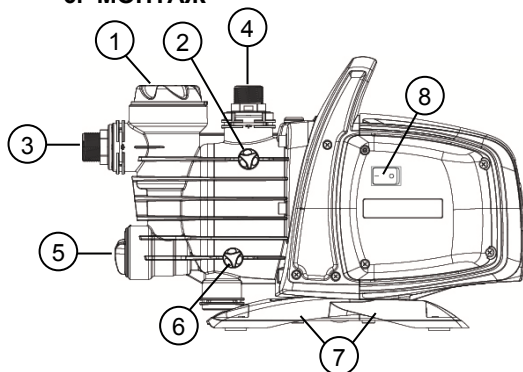
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Насосы никогда не должны перевозиться, подниматься или включаться в подвешенном состоянии, используя кабель питания, используйте специальную ручку.

- Насос никогда не должен работать всухую.
- Рекомендуется открывать/закрывать пробки вантузных отверстий (2 и 6), не применяя чрезмерного усилия.

6. МОНТАЖ



- 1 Предварительный фильтр
- 2 Пробка спуска
- 3 Ориентируемое соединение всасывания
- 4 Ориентируемое соединение подачи
- 5 Встроенный невозвратный клапан
- 6 Пробка слива
- 7 Резиновые виброгасящие ножки
- 8 ON/OFF: P1=850 / P1=1100 / P1=640 / P1=920

Электронасос должен устанавливаться в месте, защищенном от непогоды и температурой окружающей среды не выше 40°C.

Насос оборудован виброгасящими опорами, но в случае непереносной установки можно снять их и предусмотреть крепление к опорному основанию (7).

Избегайте передачи избыточного усилия от труб к устьям насоса (3) и (4), чтобы не создавать деформаций или поломок.

Неизменно хорошим правилом является устанавливать насос как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

Насос должен быть установлен исключительно в горизонтальном положении.

Трубы никогда не должны иметь внутренний диаметр меньше, чем устья электронасоса и всасывания насоса, насос оборудован фильтром (1) и невозвратным клапаном (NRV) (5).

Для глубины всасывания, превышающей четыре метра, или при наличии длинных горизонтальных отрезков рекомендуется использовать трубу всасывания с диаметром, большим диаметра всасывающего отверстия электронасоса. Во избежание образования воздушных мешков во всасывающем трубопроводе предусмотреть небольшой подъем всасывающей трубы в сторону насоса. Рис.2

Если труба всасывания выполнена из резины или гибкого материала, всегда проверяйте, что она укрепленного типа, выдерживающего вакуум, чтобы избежать сужений при всасывании.

В случае непереносной установки рекомендуется монтировать клапан закрытия как на стороне всасывания, так и на напорной стороне. Это позволяет закрывать линию перед насосом или после него, что требуется при проведении техобслуживания и очистки или в случае неиспользования насоса в течение определенного периода. Насос оснащен вращающимся входом и выходом для облегчения установки. (3) и (4)

В случае шлангов, если необходимо, использовать колено рис.1 и комплект садоводства состоит из шлангов ПЭ и комплект с наконечником не поставляется, их нужно покупать отдельно.

В присутствии загрязнений небольших размеров, рекомендуется использовать, помимо интегрированного фильтра (1), входной фильтр насоса, монтированный на шланг всасывания.

- Не подвергайте двигатель избыточному количеству запусков/часов, рекомендуется не превышать 20 запусков в час.



Диаметр трубы всасывания должен быть больше или равным, чем диаметр устья электронасоса, см. Таблицу 3.

7. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Проверить, чтобы напряжение сети электропитания соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке двигателя, и чтобы было возможно ПРОИЗВЕСТИ НАДЛЕЖАЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ. Выполняйте указания, приведенные на технической табличке и в руководстве в таблице 3.

Длина кабеля питания, установленного на насосе, ограничивает расстояние монтажа, в случае необходимости удлинителя убедитесь, что он одного типа (например, H05 RN-F или H07 RN-F в зависимости от монтажа) см. таб.3.

8. ЗАПУСК



Не включайте насос не заполнив его полностью жидкостью, около 4 литров, пока не выйдет наружу воздух из спуска (2).

Если истощится гидравлический ресурс, немедленно отсоедините вилку, выключив насос. Предотвращайте работу без воды.

1. Перед началом пуска проверьте, что насос полностью заправлен водой, обеспечивая его полное заполнение чистой водой, через специальное отверстие, после снятия крышки заправки прозрачного фильтра (1), руками или при помощи подходящего инструмента в комплекте. Откройте одновременно пробку спуска (2) для выпуска воздуха. Данная операция является чрезвычайно важной для хорошего функционирования насоса. Важно также, чтобы механическое уплотнение было хорошо смазано.

Функционирование всухую ведет к непоправимым повреждениям механического уплотнения.

2. Пробку заправки следует вновь закрутить на место до остановки (1), а также закрутить пробку спуска (2).
3. Вставить вилку кабеля питания в розетку питания 220-240В. **Внимание!** Двигатель насоса немедленно заработает, вода начнет выходить спустя максимум 3 минуты, что зависит от глубины уровня воды в колодце или цистерне.
4. Насос продолжит работать и подавать воду. Внимание! Предотвращайте работу без воды.
5. Для отключения насоса отсоедините вилку кабеля питания.



При наличии проблем с наполнением, повторите операцию, пока воздух на всасывании не будет удален.

9. ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ: когда насос остается не включенным при температуре ниже 0°C, необходимо убедиться, что в нем нет остатков воды, которые при замерзании могут привести к трещинам пластиковых частей.

Если насос использовался с веществами, которые имеют тенденцию к отложению или с хлорированной водой, ополосните его после использования сильной струей воды, чтобы избежать формирования осадка или отложений, которые снижают эксплуатационные характеристики насоса.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

В нормальном рабочем режиме электронасос не нуждается в каком-либо техническом обслуживании. В любом случае все работы по ремонту и техническому обслуживанию должны осуществляться после отсоединения насоса от сети электропитания. При запуске насоса убедитесь, что он был собран по всем правилам, чтобы не создавать опасности для людей и предметов.

10.1 Очистка фильтра всасывания

(Схема 3)

- Обесточить насос.
- Слить воду, открыв пробку слива (6), закрыв предварительно заслонки перед ним (если имеются).
- Отвинтите крышку камеры фильтра, руками или специальным инструментом в комплекте.
- Выньте через верх блок насоса.
- Ополосните стакан под струей воды и очистите фильтр при помощи мягкой щетки.
- Вновь соберите фильтр, выполнив операции в обратной последовательности.

10.2 Чистка NRV

(Схема 4)

- Обесточить насос.
- Снимите пробку NRV (5) при помощи принадлежности в комплекте.
- Снимите стопорный клапан NRV и очистите его от загрязнения рис.9.
- Соберите части методом обратной сборки, в обратной последовательности.

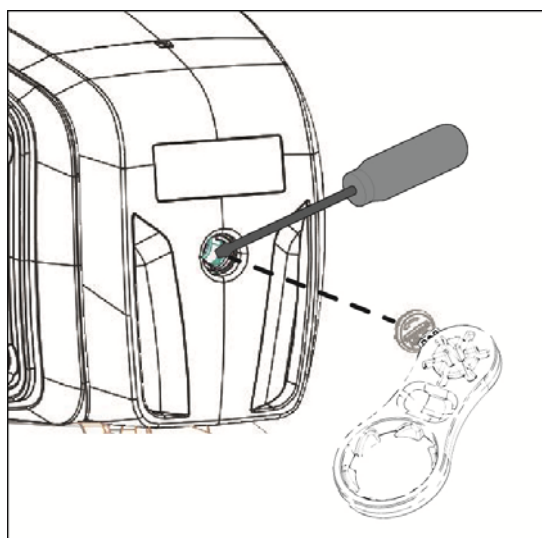
11. ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Перед тем, как начинать поиск неисправностей, необходимо отсоединить электрическое питание от насоса (вынуть вилку из розетки). Если кабель питания или любая электрическая часть насоса повреждены, операция по замене или ремонту должна выполняться производителем или его службой техсервиса или квалифицированным человеком, чтобы избежать возможных опасностей.

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРОВЕРКИ (возможные причины)	МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ
1. Двигатель не запускается и не издает звуков.	А. Проверить электрические соединения. В. Проверить, чтобы двигатель был под напряжением. С. Проверить плавкие предохранители. D. Возможное срабатывание термозащиты	С. Если они сгорели, заменить их. D. Подождите 20 минут охлаждения двигателя. Проверить и устранить причину, которая привела к срабатыванию. Примечание: если неисправность сразу же повторяется, это означает короткое замыкание двигателя.
2. Двигатель не запускается, но издает звуки.	А. Проверить, чтобы напряжение в сети соответствовало значению на заводской табличке. В. Произвести поиск возможных засоров насоса или двигателя. С. Проверить, чтобы вал не был заблокирован. D. Проверить состояние конденсатора.	В. Удалить засоры. С. Используйте инструмент в комплекте для отвинчивания крышки и отверткой разблокируйте вал. D. Заменить конденсатор.

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРОВЕРКИ (возможные причины)	МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ
3. Затруднительное вращение двигателя..	А. Проверить, чтобы напряжение электропитания было достаточным. В. Проверить возможные трения между подвижными и фиксированными деталями.	В. Устранить причины трения..
4. Насос не производит подачу.	А. Насос был залит неправильно. В. Недостаточный диаметр всасывающей трубы. С. Невозвратный клапан NRV или фильтр засорены.	А. Наполните насос водой, залейте его, соблюдая осторожность, чтобы выпустить воздух, отвинтив пробку спуска. В. Заменить трубу на другую с большим диаметром. С. Очистите фильтр и, если этого недостаточно, NRV.
5. Насос не заливается.	А. Невозвратный клапан NRV или фильтр засорены. В. Отрицательный уклон всасывающей трубы способствует образованию воздушных мешков.	А. Устраните это явление, проверив прокладку соединений и трубу всасывания, повторите операцию заливки насоса. В. Исправить наклон всасывающей трубы.
6. Насос не обеспечивает необходимый расход.	А. Труба всасывания засорена. В. Крыльчатка износилась или засорена. С. Недостаточный диаметр всасывающей трубы.	А. Очистите трубу всасывания. В. Удалить засоры или заменить изношенные детали.. С. Заменить трубу на другую с большим диаметром.
7. Насос вибрирует и издает сильный шум.	А. Проверить, чтобы насос и трубы были прочно закреплены. В. Кавитация насоса, т.е. потребность в воде превышает возможности насоса. С. Насос функционирует с превышением значений заводской таблички.	А. Более тщательно закрепить ослабленные части. В. Сократить высоту всасывания или проверить потерю нагрузки. С. Может потребоваться ограничить расход на подаче.



12. ГАРАНТИЯ



Любое ранее неуполномоченное изменение снимает с производителя всякую ответственность. Все запасные части, используемые при техническом обслуживании, должны быть оригинальными, и все вспомогательные принадлежности должны быть утверждены производителем для обеспечения максимальной безопасности персонала, оборудования и установки, на которую они устанавливаются.

Это изделие имеет гарантию (в Европейском Сообществе сроком на 24 месяца с даты покупки) на все дефекты, связанные с изготовлением или используемым материалом.

Изделие по гарантии может быть заменено на другое в рабочем состоянии или бесплатно отремонтировано при соблюдении следующих условий:

- изделие использовалось правильно и в соответствии с инструкциями, не производились попытки отремонтировать его самим покупателем или третьими лицами.
- изделие было передано в магазин, прилагая к нему документ, удостоверяющий покупку (счет или чек), и краткое описание встреченной проблемы.

Крыльчатка и части, подверженные износу, не входят в действие гарантии. Гарантийное обслуживание ни при каких обстоятельствах не продлевает действия гарантии.